



LA CAMERA *dei* COMUNI

breve guida

CONTATTI

Ufficio informazioni della Camera dei Comuni
London SW1A 2TT

Tel: +44 (0)20 - 7219 4272
Fax: +44 (0)20 - 7219 5839
Email: hcinfo@parliament.uk

Ufficio informazioni della Camera dei Lord
London SW1A 0PW

Tel: +44 (0)20 - 7219 3107
Fax: +44 (0)20 - 7219 0620
Email: hlinfo@parliament.uk

Libreria del Parlamento
12 Bridge Street
London SW1A 2JX

Tel: +44 (0)20 - 7219 3890
Fax: +44 (0)20 - 7219 3866
Email: bookshop@parliament.uk

Unità parlamentare per l'istruzione
Houses of Parliament
London SW1A 2TT
(per studenti e professori)

Tel: +44 (0)20 - 7219 2105
Fax: +44 (0)20 - 7219 0818
Email: edunit@parliament.uk

Ufficio di cancelleria

Tel: +44 (0)870 600 5522

Sito Web del Parlamento

<http://www.parliament.uk>





Un messaggio dello Speaker



I visitatori dell'Aula ("Chamber") della Camera dei Comuni spesso osservano che è molto più piccola di quello che si aspettavano. In effetti, i posti a sedere (comprese le tribune laterali) sono solo 437 per 659 Deputati, ragione per cui vi potrà capitare di vedere dei Deputati in piedi attorno al seggio dello Speaker durante i dibattiti e le dichiarazioni principali. Tuttavia, ritengo che le dimensioni dell'aula e la disposizione dei banchi gli uni di fronte agli altri contribuiscano a dar forma alla natura speciale del dibattito che vi si svolge, che è vivace e vigoroso, ma anche intimo e a volte assume addirittura toni di conversazione. E' veramente un foro per discussioni dove ogni Deputato è libero di esprimere le sue idee su ogni argomento, e dove opposti punti di vista possono essere esposti in maniera franca e appassionata. Noi apprezziamo la natura vigorosa

del dibattito nella Camera dei Comuni che riflette e ci ricorda i principi democratici della nostra nazione.

Molto lavoro ha luogo nel Committee, fuori dall'Aula, e i deputati sono inoltre molto impegnati a trattare problemi sollevati dai loro elettori. E' possibile perciò che in certi momenti della giornata non vi siano nell'Aula tanti Deputati quanti ve ne aspettereste.

Sia che lavoriate qui a Westminster o che siate qui per una visita, anche breve, penso che riuscirete a percepire la lunga storia del nostro Parlamento. Il sistema parlamentare del Regno Unito, cioè la Camera dei Comuni assieme alla Camera dei Lord e al Sovrano, si è evoluto nel corso degli ultimi 700 anni. Da oltre 9 secoli esiste un palazzo reale a Westminster, e l'edificio occupato oggi dal Parlamento, il Palazzo di Westminster, è ancora designato come palazzo reale. L'edificio attuale venne costruito dopo che un catastrofico incendio distrusse la maggior parte degli edifici antichi nel 1834. Progettato da Charles Barry, con l'aiuto di Augustus Welby Northmore Pugin, l'attuale Palazzo di Westminster è veramente un magnifico edificio e la sua forma caratteristica è nota in tutto il mondo. L'Aula della Camera dei Comuni venne ricostruita tra il 1945 e il 1950, in seguito alla distruzione durante la seconda guerra mondiale.

Spero che questa guida vi aiuti a capire quale sia la nostra tradizione parlamentare e vi fornisca un'immagine del lavoro che si svolge nella Camera dei Comuni.

Speaker della Camera dei Comuni



La Camera dei Comuni – L'attività dei Deputati

I Deputati hanno molti doveri e partecipano a diverse attività nella Camera dei Comuni e nei loro collegi elettorali.



La rappresentanza degli interessi degli elettori

I Deputati passano del tempo ogni settimana a lavorare nei loro collegi elettorali e a occuparsi dei problemi degli elettori. Un Deputato è spesso in grado di consigliare come affrontare un particolare problema, e può scrivere all'autorità o al ministero pertinente per conto di un elettore. Nella Camera dei Comuni i Deputati possono anche sollevare problemi locali in molti modi diversi.

Legislazione

La Camera dei Comuni esamina e approva proposte di nuove leggi, generalmente sotto forma di disegni di legge presentati al Parlamento dal Governo. Anche i singoli backbenchers possono

presentare disegni di legge, ma a questi "Private Members' Bills" (disegni di legge non governativi) non è riservato molto tempo di discussione. Il Governo non può semplicemente legiferare da solo; per le nuove leggi ci vuole l'approvazione della Camera dei Comuni e della Camera dei Lord (anche se la Camera dei Lord non può decidere su misure finanziarie). I disegni di legge sono di solito emendati durante il loro iter nelle due Camere, e i disegni che passano attraverso gli stadi necessari diventano leggi del Parlamento. La maggior parte dell'esame dettagliato dei disegni di legge nella Camera dei Comuni avviene negli *Standing Committees*.

Il Governo sotto esame

Un ruolo fondamentale della Camera dei Comuni è quello di sottoporre la politica e le azioni del Governo a un esame pubblico. Il Governo è alla guida del paese, ma il Parlamento gliene chiede conto. Quando i Ministri del Governo fanno delle dichiarazioni nella Camera dei Comuni, vengono interrogati dall'Opposizione e dai singoli Deputati di tutti i partiti. I Deputati possono anche fare direttamente interrogazioni ai Ministri durante i periodi dedicati al question time nella Camera dei Comuni. Ai Ministri vengono anche sottoposte interrogazioni scritte e le risposte sono contenute nel *Rapporto Ufficiale* dei lavori che viene pubblicato.

L'ITER DI UN DISEGNO DI LEGGE: PASSAGGI PRINCIPALI

<i>Prima lettura</i>	Presentazione formale
<i>Seconda lettura</i>	Dibattito sui principi generali
<i>Committee</i>	Esame dettagliato di clausole ed emendamenti proposti (normalmente nello <i>Standing Committee</i> , anche se disegni di legge che trattano problemi costituzionali e altri problemi importanti verranno esaminati nell'Aula)
<i>Rapporto</i>	Esame degli emendamenti del <i>Committee</i> e opportunità per ulteriori modifiche
<i>Terza lettura</i>	Dibattito finale su tutto il disegno di legge

La maggior parte dei disegni di legge passano attraverso gli stessi stadi nei due rami del Parlamento (possono cominciare nell'uno o nell'altro) e il testo finale dev'essere approvato prima che riceva il Consenso Reale ("Royal Assent").



Una giornata di lavoro tipica

Quando il Parlamento è in seduta, la Camera dei Comuni si riunisce generalmente da lunedì a giovedì e molte volte anche il venerdì.

Il lavoro della Camera è regolato da un elaborato codice di procedure. Il Governo fissa l'ordine del giorno, anche se degli spazi e dei giorni specifici vengono assegnati ai partiti dell'Opposizione e ai Parlamentari (MP) senza incarico ministeriale ("backbenchers").

Nell'Aula l'attività giornaliera incomincia con delle preghiere seguite da argomenti presentati da backbenchers, che vengono formalmente approvati (senza dibattito). Seguono le voci principali dell'ordine del giorno.

INTERROGAZIONI ORALI

Da lunedì a giovedì i Ministri di un particolare ministero o ministri rispondono alle interrogazioni. Il Primo Ministro risponde alle interrogazioni una volta a settimana, il mercoledì ("question time"). Nel question time il Presidente della Camera dei Comuni ("Speaker") chiama il nome della persona che fa la prima interrogazione nell'Ordine del giorno ("Order of Business"). Dato che il testo dell'interrogazione è già stampato, il Deputato può fare un'interrogazione "supplementare" e il Ministro risponde di nuovo. Altri Deputati vengono poi invitati a fare delle domande supplementari.

DICHIARAZIONI MINISTERIALI

Questioni urgenti o di interesse pubblico possono essere sollevate dopo il question time sotto forma di dichiarazioni ministeriali alla Camera, Private Notice Questions (PNQ) o domande di aggiornamento dei lavori. Ogni giovedì viene di solito diramata una Dichiarazione sui lavori ("Business Statement"), che descrive in dettaglio l'attività della Camera per le successive una o due settimane.

House of Commons Tuesday 8th March 2005	
Summary Agenda	
11.30 a.m.	Prayers.
Afterwards	Private Business (without debate).
	Oral Questions to the Secretary of State for Transport.
12.30 p.m.	Oral Questions to the Chancellor of the Duchy of Lancaster and to the Minister for the Cabinet Office.
12.30 p.m.	Urgent Questions, Ministerial Statements (if any).
Afterwards	Presentation of Bill (without debate).
	Royal Marriages (Freedom of Religion)—Motion for leave to introduce a Bill under the Ten minute rule (Mr Edward Leigh) (for up to 30 minutes).
	Road Safety Bill: Report Stage and Third Reading (any continue until 7.00 p.m.).
	Statutory Instruments (Motions for approval) (without debate).
At the end of the sitting	Adjournment Debate: Local government financial settlement for Southend (Mr David Amess) (until 7.30 p.m. or for half an hour, whichever is later).

LEGISLAZIONE

L'attività principale del giorno è spesso un dibattito su un disegno di legge ("Bill") in seconda lettura, allo stadio di relazione, o in terza lettura. Se viene discusso da tutti i Deputati nell'Aula, invece che in uno Standing Committee, la Mazza ("Mace"), che di solito si trova sulla Tavola della Camera ("Table of the House"), viene sistemata sui ganci sotto la Tavola stessa

Road Safety Bill	
[AS AMENDED IN STANDING COMMITTEE 4]	
CONTENTS	
1	Road safety goals
2	Speed limits
3	Consolidated Road generally
4	Consolidated Road (England)
5	Consolidated Road (Scotland)
6	Consolidated Road (Northern Ireland)
7	Consolidated Road (Wales)
8	Consolidated Road (London)
9	Consolidated Road (London)
10	Consolidated Road (London)
11	Consolidated Road (London)
12	Consolidated Road (London)
13	Consolidated Road (London)
14	Consolidated Road (London)
15	Consolidated Road (London)
16	Consolidated Road (London)
17	Consolidated Road (London)
18	Consolidated Road (London)
19	Consolidated Road (London)
20	Consolidated Road (London)
21	Consolidated Road (London)
22	Consolidated Road (London)
23	Consolidated Road (London)
24	Consolidated Road (London)
25	Consolidated Road (London)
26	Consolidated Road (London)
27	Consolidated Road (London)
28	Consolidated Road (London)
29	Consolidated Road (London)
30	Consolidated Road (London)
31	Consolidated Road (London)
32	Consolidated Road (London)
33	Consolidated Road (London)
34	Consolidated Road (London)
35	Consolidated Road (London)
36	Consolidated Road (London)
37	Consolidated Road (London)
38	Consolidated Road (London)
39	Consolidated Road (London)
40	Consolidated Road (London)
41	Consolidated Road (London)
42	Consolidated Road (London)
43	Consolidated Road (London)
44	Consolidated Road (London)
45	Consolidated Road (London)
46	Consolidated Road (London)
47	Consolidated Road (London)
48	Consolidated Road (London)
49	Consolidated Road (London)
50	Consolidated Road (London)
51	Consolidated Road (London)
52	Consolidated Road (London)
53	Consolidated Road (London)
54	Consolidated Road (London)
55	Consolidated Road (London)
56	Consolidated Road (London)
57	Consolidated Road (London)
58	Consolidated Road (London)
59	Consolidated Road (London)
60	Consolidated Road (London)
61	Consolidated Road (London)
62	Consolidated Road (London)
63	Consolidated Road (London)
64	Consolidated Road (London)
65	Consolidated Road (London)
66	Consolidated Road (London)
67	Consolidated Road (London)
68	Consolidated Road (London)
69	Consolidated Road (London)
70	Consolidated Road (London)
71	Consolidated Road (London)
72	Consolidated Road (London)
73	Consolidated Road (London)
74	Consolidated Road (London)
75	Consolidated Road (London)
76	Consolidated Road (London)
77	Consolidated Road (London)
78	Consolidated Road (London)
79	Consolidated Road (London)
80	Consolidated Road (London)
81	Consolidated Road (London)
82	Consolidated Road (London)
83	Consolidated Road (London)
84	Consolidated Road (London)
85	Consolidated Road (London)
86	Consolidated Road (London)
87	Consolidated Road (London)
88	Consolidated Road (London)
89	Consolidated Road (London)
90	Consolidated Road (London)
91	Consolidated Road (London)
92	Consolidated Road (London)
93	Consolidated Road (London)
94	Consolidated Road (London)
95	Consolidated Road (London)
96	Consolidated Road (London)
97	Consolidated Road (London)
98	Consolidated Road (London)
99	Consolidated Road (London)
100	Consolidated Road (London)

COMITATI E COMMISSIONI

Ogni giorno ci sono riunioni di Standing Committees (Commissioni permanenti) e Select Committees (Comitati ristretti) per la maggior parte, queste riunioni sono pubbliche e tutti possono assistervi.

DIBATTITI

Non tutti i dibattiti vertono su proposte di legge specifiche. C'è anche la possibilità di discutere problemi importanti del giorno e i backbenchers possono sollevare questioni di interesse locale. Per esempio, alla fine dell'attività giornaliera, ha luogo un Dibattito di fine seduta ("Adjournment debate") che di solito dura mezz'ora e verte sui problemi di particolari collegi elettorali.



Pubblicazioni della Camera dei Comuni

Il verbale di quello che viene detto ogni giorno viene pubblicato il giorno seguente nel Rapporto Ufficiale, noto anche come Hansard.

Le relazioni e i documenti dei Select Committees vengono pubblicati come *Documenti della Camera dei Comuni* ("House of Commons Papers") e i disegni di legge vengono pubblicati in una serie numerata separata.

Il Governo presenta dei documenti in Parlamento come Command Papers ("su comando di Sua Maestà"). Molte dichiarazioni di politica governativa (*Libri bianchi*) vengono pubblicate come Command Papers.

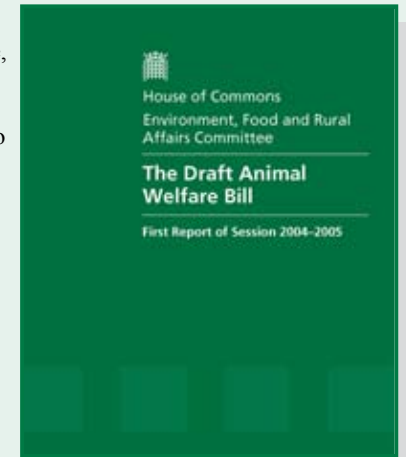
La maggioranza di queste pubblicazioni, assieme a molte altre informazioni sul lavoro e la procedura della Camera dei Comuni, sono disponibili sul sito Web del Parlamento (<http://www.parliament.uk>). Questo comprende il *Bollettino settimanale di informazione* ("Weekly Information Bulletin") che permette ai lettori di seguire quello che succede in Parlamento.



Come contattare un Deputato

I Deputati di solito si occupano degli affari dei loro elettori, per cui se volete informare di un problema un Deputato dovete scrivere a quello che rappresenta il collegio elettorale in cui vivete. Se non sapete chi è, potete scoprirlo nella biblioteca locale, chiamare l'Ufficio Informazioni della Camera dei Comuni (020 7219 4272) o usare il servizio di individuazione del collegio elettorale su Internet (www.locata.co.uk/commons). Potete poi contattare l'ufficio del vostro Deputato alla Camera dei Comuni – House of Commons, London, SW1A 0AA (Tel: 020 7219 3000). Per sapere dove riceve ("surgery")

il vostro Deputato nel collegio elettorale, rivolgetevi alla vostra biblioteca locale.





Select Committes (Comitati ristretti)

Un altro modo in cui l'operato del Governo viene controllato è attraverso i Select Committees ministeriali. Questi comitati, composti da Deputati di tutti i partiti, esaminano le spese, l'amministrazione e la politica dei Ministeri. Conducono indagini su argomenti all'interno della loro giurisdizione e raccolgono testimonianze di organismi interessati. Spesso i Ministri appaiono di fronte ai Select Committees e rispondono a delle domande. Di solito i rapporti dei Select Committees contengono una serie di raccomandazioni perché il governo agisca in base a queste.



Approvazione delle imposte e delle spese

Per poter mettere in atto la sua politica, il Governo deve raccogliere fondi attraverso le imposte. Il Governo presenta i suoi piani per le imposte ogni anno alla Camera dei Comuni, quando il cancelliere dello scacchiere fa il suo discorso sul "Budget". La Camera deve approvare i livelli di imposta proposti e anche i piani di spesa del Governo.

La procedura del dibattito

Lo/la Speaker siede nel *Seggio dello Speaker* ("Speaker's Chair") alla fine della *Tavola della Camera* ("Table of the House"). Il Governo siede alla destra dello Speaker e l'Opposizione a sinistra. Il compito dello Speaker è quello di mantenere l'ordine durante il dibattito e di invitare i Deputati a parlare. Il Deputato scelto deve rivolgersi allo Speaker, e si deve riferire ad altri Deputati chiamandoli con il nome del loro collegio elettorale, o chiamando il Ministro con il nome del suo ministero. Per cui i Deputati si riferiranno l'uno all'altro come "*L'Onorevole Deputato di...*", o (ai Consiglieri della Corona) "*Il molto Onorevole Deputato di...*". Se il Deputato cui ci si riferisce appartiene allo stesso partito, verrà chiamato "*Il mio Onorevole Amico...*".

E' consuetudine che soltanto i Ministri e i portavoce dell'Opposizione (*front-benchers*) possano parlare dalle *Despatch Boxes* (*Cassette dei dispacci*).

I dibattiti nella Camera dei Comuni si basano sempre su una mozione (per esempio "*Che l'Ordine sia approvato*" o "*La proposta riceve una seconda lettura*"). Alla fine del dibattito lo Speaker (o, nel caso di un disegno allo stadio di Committee, il Presidente) *presenterà la questione*. Può seguire una *Division* (*votazione*) della Camera dei Comuni, che richiede che i Deputati si incolonnino nella fila relativa degli "*Aye*" (Sì) o dei "*No*" nell'Aula. I Tellers (scrutatori) annunciano i risultati delle votazioni allo Speaker o al Presidente.

